

**REDAKCIJA**  
 ir administracija:  
 Calle Ruiz Diaz 136  
 Dep. A.  
 BUENOS AIRES.  
 Prenumeratę ir au-  
 kas prašoma siųsti  
 Administracijai  
 J. U n d z ō n o  
 vardu.

# BALSAI

ARGENTINOS LIETUVIŲ SAVAITRAŠTIS  
 Pietų Amerikos Lietuvių Draugijos "LIETUVA"  
 o r g a n a s .

"LA VOZ"  
 SEMANARIO LITUANO EN LA REPUBLICA ARGENTINA  
 Dirección: Calle Ruiz Diaz 136, Buenos Aires.

**PRENUMERATOS KAINA**  
 metams:  
 Argentinoje  
 ir visoj Amerikoje  
 4 pesai  
 Lietuvoje ir kitose  
 š a l y s e  
 2 doleriai.  
 o o o o

Nr. 13(18)

+Penktadieni, 30. kovo 1920. Buenos Aires.

Motai

TIK SUTARTINAI IŠVIENO VEIKDAMI ATLIKSIME DIDELIUS DARBUS.

## NAUJAUSIOS ŽINIOS

## IŠ LIETUVOS

### LIETUVOS LENKIJOS DERYBŲ KARALIAU ČIUJE.

"United" žiniomis, šiandien, t. y. 30 d. kovo, Karaliaučiuje renkami Lietuvos ir Lenkijos delegacijos išsprendimui tarp šių dviejų valstybių santykių užmezgimo klausimų. Ši konferencija šaukti buvo numatyta pernai Tautų Sąjungos posėdyje Ženevoje, kuomet p. Voldemaras buvo jos plenumo Vilniaus bylos revidavimo klausimais. Iš pradžių ji buvo manoma šaukti Rygoje, paskui Kopenhagoje ir galiausiai pasiliko Karaliaučiuje.

Kokia konferencijos darbu tvarka - dar tikrai nežinoma, bet galima spręsti, kad lenkai reikalauja laisvo tranzito per Lietuvą, atidarymo Romnų - Liepojaus geležkelio linijos, konsularinių bei prekybinių santykių užmezgimo ir gal dar ko kad Lietuva būtų kurį iš tų reikalavimų patenkinti - labai tenka abejoti. Ir kaip gi galima tartis su plėšiku neatsiteisusiu už taip nesoni dar padarytas skriaudas? Kol nebus sankečiuota 1921 m. 8 d. spalio Suvalkų sutartis, kol kol nebus grąžinta Lietuvai jos išplėtoji sostinė V i l n i u s ir kiti smurto keliu pagrobti kraštai, - tol Lietuva negali šuosti su Lenkija į bent kokius artimesnius santykius ir daryti sutartis.

o o o o

o o o o

o o o o

o o o o

### LAIMI IRIGOŽENISTAI.

Argentinoje šiomis dienomis eina ir deputatų (soimo narių) rinkimai. Juose vi sur laimė Irigoženo partija. B. Aires provincijoje Irigoženistai gavo antrą tik daugiau balsų negu visos kitos partijos kartu.

o o o o

### MALDA NEIŠGELBĖJO.

Praeitą pirmadienį, Undinės provincijoje (Italijoje) kolis kart smarčiai sudrebėjo žemė. Gyventojai išsigandę subėgo į Vergini kaimo bažnyčią ir pradėjo maldas. Negerstojančios pagalbos P. nely švenčiausią, kad atitolintų nelaimę, bet tuo kartu vėl pasikartėjo drebėjimas ir jis buvo toks stiprus, kad su griuvo bažnyčia ir griuvosiuose palaidojo besimoldžiančius žmones.

o o o o

### KOMUNISTAI "DARBUOJASI"

"United" žiniomis, šiomis dienomis Ura raiuoj komunistai sušaudė 50 žymiausių šsiunų.

o o o o

### RETAI GAI OS REIŠKINYS.

Argentinos observatorija La Platoje pastebėjo, kad neseniai surastoji žvaigždė "Nova Pictorio" keičia savo išvaizdą dalydamosi į dvi dali.

o o o o

### PROTESTAS PRIEŠ OKUPACIJĄ.

Kipro salos gyventojai švėsdami Graikijos koturiją, moty, respublikos sukak tuves, parciškė griežtą protestą prieš anglus kurie turi okupavę šią salą

o o o o

### RHSIJOJ TRUKUMAS MAISTO.

Del trukumo maisto Rusijoje užginta išvožti javai į užsienius.

o o o o

### NUMIRĖ "KARALIAUS" TEVAS

Vokietijojej numirė kunigaikštis Ura chas kurio sunus 1918 m. buvo kviočiam as. karaliauti į Lietuvą.

o o o o

### KOMUNISTAMS ATILTA BALSAVIMO

Tenka patirti, kad 28 d. šio mėn. buvo nuykusi pas valstybės prezidentą vi etos komunistų delegacija, kuri labai ši urkšioj formoj statė savo reikalavimus del pravedimo tam tikro skalėsaus komu nistų partijos atstovų į parlamentą.

o o o o

### PIRKO VARIO KALNĄ.

Pranošama iš Santiago, (Čile) kad ten aly firma "Amith y Co" nupirko iš val dnos Linaro apolinkėje vieną kalną ku no yra labai daug vario.

o o o o

P. rezidentas delegacijai nurodęs jos reikalavimų neteisėtumą bet ji labai nonandagiai ir griežtoje formoje reikala vo savo. Pagalioe priėjo prie to, kad de legaciją reikėjo jėga pašalinti iš rų mų. Be to, iš patikimų šaltinių praneša ma, kad dėl aiškaus komunistų priešvals tybinio nusistatymo, būsianti jiems ati mta teisė dalyvauti valstybės presiden to rinkimuose.

o o o o

### PIETINEJE RUSIJOJE SIAUČIA DIŠALČIAI.

Kryme iškrito labai daug sniego ir pra sidėjo dideli šalčiai.

o o o o

### KARAS AFRIKOJE.

Tripolitanijoje italai kariauja su arabais ir beduinais, atimdami iš jų pl otus žemės ir daugybę visokios amonici jos.

o o o o

### FAŠISTAI GINKLUOJA VENGRIJĄ.

Neseniai laikraščiai rašė, kad buvo sulaikytas didelis kulkosvaidžių trans portas, siųstas Italijos valdžios Veng rijci. Tada tas dalykas buvo aiškinamas kaip klaida. Bet dabar toji "kla ida" vėl pasikartojė. Šiomis dienomis Subo ticoje (Jugoslavijoje) vėl sulaikyta 22 vagonai ginklų italų išdirbimo ir siųs tų Vengrijai.

o o o o

### KUR PRALEIDŽIA ATOSTOGAS...

"United" praneša, kad Lietuvos Kraš to Apsaugos ministeris p. Daukantas, atvy kęs į Tripolį (Afrikon) kur manęs prale isti savo atostogas.

o o o o

### KOVOJA SU TABAKU.

Turkijoje susatvėrė "Geltonojo mėnulio draugija" kuri kovosianti su tabako va rtojimui.

o o o o

### IR AUSTRALAI SUKILO PRIEŠ ANGLUS.

Penktąją pasaulio dalį Australija valdo anglai. Nors jie ir yra geriausi iš okupantų, bet ir jų visi kratosi. Šiomet ypatingai pradėjo visuo se kraštuose kur tik anglai viešpatau ja prieš juos bruzdėti pavergtosios ta utos. Eina sukilimai Egipte, Indijoje o dabar ir australai sukilo. Samoa saloj susidarė keli žintai sukilėlių ir pra dėjo antpuolius prieš Angly valdžios įstaigas. Anglai pasiuntė nepaklusnier samoiečiam nūraminti pasiuntė keletą karo laivų.

o o o o

### KOMUNISTŲ KARIUOMENĖS BANDITIZMAS.

Žinomis iš Hankau, paleisti iš įvai riy armijų kareiviai, si sijungė su kita is gaivalais sudarė komunistų kariuome menę ir užuol. Leiyango miestą, kuribe veik visą išūdė.

### ANTRAS JOGAILA?

"Critica" praneša, kad Lietuvos presi dento sunus Jogaila, 15 m. berniukas, es as susižiedavęs su Lenkijos diktatoria us Pilsudskio 12 metų dukterimi Vanda. Tatai esą padaryta del to, kad labiau ab iem kraštams susiartinti..

Mes esame link manyti, kad ši žinia yra keno nors tyčia paleista, nes nepa tikėtinas dalykas, kad XX amžiuje, atsir astų tokių keistuolių, kurie panašiomis priemonėmis, manytų sutaikysę dvi susipy kusias tautas.

o o o o

### LENKAI GRĄŽINS LIETUVOS ORLAIVĮ.

"United" žiniomis, lenkai žadą grąžin ti Lietuvai jos vieną orlaivį, kuris pr ieš porą metų beskraidydamas paklydo ir netekęs benzino nusileido Vilniaus apie linkoje.

o o o o

### LIETUVIŠKA "PARLAMENTO" SISTEMA.

Iš Kauno pranošama, kad min. pirminin p. Voldemaras, manys, kad Lietuvos vald ybė parlamento sistema. Voldemaro parlan entas susidarys iš žemųjų būsios, Pre lybos, ir Darbininkų rūmų. Šis ir aukšt tieji rūmai kuriuos sudarys keliu suda rysianti pati vyriausybė.

o o o o

### RUS TEISIAMAS BUVVES FINANSU MIN. V. PETRULIŠ.

"Lietuvos Aido" žiniomis, teisingumo mi nisteris p. Ilinskas, persiuntęs Vyr. Tri bunolo Valst. Gynėjui p. Petrulio ir kitų bylą duoti jai tolimesnę eigą.

o o o o

### ARKIVYSKUPAS GENŽURUOJA "RYTĄ".

Lietuvos arkivyskupas Skvireckas pa darė patėmijimą "Ryto" redaktoriui, kad šis idėjęs konkordatą (Lietuvos sutartį su popiežium) apra šantį straipsnį, kuria me esąs užgautas šv. tėvas. Redaktorius arkivyskupą atsiprašė pareikšdamas, kad straipsnis autorius yra išdėstęs tik savo asmeninę nuomonę.

o o o o

### "V. R. P. S." LAIMEJO.

Pernai, kovo mėn. II d. politiniai ban ditali susprogdino "Varpo" bendrovės sp austuvę. Sulig apdraudimo, dalį nuostolių bendrovė turėjo gauti iš draudimo drau gijos "Lietuva", bet ši juos sumokėti bu vo atsisakiusi, motyvuodama, kad nuostoli ai įvykę ne del gaisro. "Varpas" užvedė bylą ir šiomis dienomis ją laimėjo. Kau no Apygardos teisma, minėtajai bendrov ri priteisė iš draudimo draugijos "Lie tuva" 114.850 litų.

o o o o

### JUBILEJINIAI LIETUVOS PAŠTO ŽENKLAI.

Pašty Valdyba, paminėjimui Lietuvos dešimtmetinės Nepriklausomybės sukakti ves išleido jubiliejinius pašto ženklus.

TAUTIETI! PALAIKYK SAVO SPAUDĄ.



B Ū K I M E S U S I P R A T U S I A I S .

Žodis "susipratęs" dažnai yra taiko... omas pusiau apsišvietusiems, kitaip sa...

Susipratęs žmogus yra tas, kuris vi... naip su kitais žmonėmis supranta kas y...

Susipratimas yra didelis žmogaus dv... asios turatas. Kas pasiekė susipratimo...

Susipratęs žmogus yra daugiau verti... namas. Pasisekimo gyvenime jis irgi dau...

Mes, lietuviai, gyvendami svetimame... krašte, turime būti susipratusiai. Ta...

ime. Mūsų padėtis taip darant dar la... biau bloges. Tokiais būdais, mes netik...

Kovoti su gyvenimo sunkenybomis su... sipratimas irgi būtinais reikalingas. Susipratusiai žmonės žino, kad būvio...

Tad visi siekiame susipratimo. Visi... bendromis jėgomis stenkimės pakilti au...

TIKRIAUSIU IŠEIVIŲ DRAUGU TEGA... LI BUTI TIK RIMTAS LAIKRASTIS.

APŽVALGA

NEIŠTIKIMUMO AUKOS.

Šio mėn. 25 d. Rosario m. vokiečius... Schut patėmijo savo žmogą befirtuojant...

MIRŠTA VAIKAI.

Iš Mendosos pranešama, kad ten lėta... pradėjo mirti darbininkų vaikai. Gydy...

SVARBUS IŠRADIMAS.

Pracūzijos inžinieriai L.Hirschaner... ir A.Tolon, išrado oro torpedą, kurio...

PARTINIŲ RIETENŲ PASEKMĖS.

Kovo mėn. 26 dieną Bahoj Blankoj... konservatorių partijos komitetan iši...

"DIEVO AKIŲ IŽEIDIMAS".

New Yorkas, II. 27. (Elta). Radio pra... nešimu iš Romos Popiežiaus Pijaus pas...

SSSR NAMAI GRAŽINAMI SAVININKAMS.

SSSR vidaus reikalų komisariatas į... nešė į Vokų pasiūlymą paliuosuoti pri...

SSSR RUOŠIASI KARIAUTI.

Generolų gausybė. TALINAS, II. 28 (M.kor.). Iš Maskvos... praneša, kad Apsaugos Taryba sasio 27d...

ŽMONOS BRILIANTAI PRAŽUDĖ LUNAČARSKIJ.

Vokiečių komunistų laikraštis "Rote... Fane" įdėjo įžaidžianti straipsnį, nuk...

LAIMĖJO...

Laikraščiai praneša, kad kovo mėn... 24 dieną įvykusiame Portugalijos pre...

LIETUVIS "OLIMPIJA" TEATRE.

New Yorke, garsiam 14-gatvės Burles... que Dr-jos teatre "Olimpia", kaip rašo...

LIETUVIS BALTIMORE VICEPREZIDENTAS.

Baltimorės m. solitorius A.Walter... paskelbė, kad neseniai išrinktas lietu...

ARGENTINA GAVO PASKOLĄ.

LONDONAS, II. 27 (Elta). Reuterio žinio... mis iš New Yorko, Jungtinių Amerikos Val...

SPAUDOS JUBILĖJAUS REIKALU.

Žinomas korikas, Vilniaus gubernato... rius Muravjovas, 1864 metuose, caro į...

Bet garbingi mūsų tautos vadai kovo... jo dėl spaudos atgavimo, knygnešiais sla...

Sekančiais metais, tą dieną sukanka... lygiai 25 metai nuo spaudos atgavimo. Argentinos lietuviai privalo tinkamai...

Iki tam laikui mes privalome turėti... tinkamą kultūros įstaigą D-ro Basanavi...

"Knygnešio" autorius, majoras Petras... R U S E C K A S "Lietuvoje", paskelbė...

MOKYTOJŲ IR KUNIGŲ REIKALU.

Mokytojų ir kunigų reikalai. Neseniai... Lietuvos laikraščiai paskelbė, kad vi...

Siuntimas iš Lietuvos Mokytojų taip... pat yra netikslus dalykas ir štai dėl...

Geriausiu vyriausybė padarytu, jeip... miau pasistengtų vieton siuntinėjimobe...

ŠKAITYKITE IR PLATINKITE "BALSĄ".

MOKYTOJŲ IR KUNIGŲ REIKALU.

valstybiniais bei tautos reikalais -... nio bendro neturi. Pagalios, siunčia...

Geriausiu vyriausybė padarytu, jeip... miau pasistengtų vieton siuntinėjimobe...

Geriausiu vyriausybė padarytu, jeip... miau pasistengtų vieton siuntinėjimobe...



IŠ VISO PASAULIO

KORRESPONDENCIJOS VIETOS ŽINIOS

KVOTOS ĮSTATYMO PAKEITIMAS JUNGŲ VALSTYBĖSE.

Šiaur. Amerikos Jungt. Valstybių se... kvotos imigracinė komisija svarstė kvot...

ooOoo

EUROPOS RUKUOSE.

Kelėtą savaitę atgal, Europos laik... raščiai rašė, kad ten siaučia didelės...

ooOoo

"ČEZVIČAIKA" NEPATENKINTA.

Rusijos politinė policija, nepatenk... iata Čičerino įsikišimui į vokiečių inž...

ooOoo

MUCSNUS BEI... SVETIMIEMS "UBAGAMS"... Londono viešėdamas Afganistano kara...

ooOoo

ŽEMĖS DREBĖJIMAI EUROPOJ.

Laikraščiai praneša, kad pietinėje ir... vakarinėje Europoje pasirodė žemės dre...

ooOoo

JUNGŲ VALSTYBĖSE DIDELI POTVINIAI.

Pranešama iš San Francisko, kad šio m... 27 d. Šiaurinėje Kalifornijoje, siekiant...

ooOoo

EUROPOJE NYKSTA SENOVĖS PAMINKAI.

Londono, vienoje aikštėje, stovėjo is... torinis bokštas, kuriame buvo laikoma C...

ooOoo

MOTERYS POLICININKAI.

Berlyno, reguliavimui judėjimo, gatvė... se buvo pastatyta moterų policininkai.

ooOoo

JAPONIJA RENGIA SI VAINIKUOTI SAVO IMPERATORIŲ

Japonijos sostinėje Tokio mieste pa... užilgo bus vainikuojamas imperatorius...

ooOoo

BALSUS ATSITIKIMAS.

Šiandienomis, Kanadoje, vienoje an... glių kasykloje kilo gaisras. Kadangi ta...

ooOoo

BALSUS SPROGIMAI ALIEJAUS ŽMONĖSE ŠIAURINĖJ AMERIKOJ.

Šiaurinėje Amerikoje, neseniai, pas... kiai vienas kitą įvyko du dideli alieja...

ooOoo

BALTOJOJE JŪROJE NUSKENDO DEŠIMTIS LAIVŲ

Iš Maskvos pranešama, kad 27 d. š... mėn., del baltosios audros, Baltajoje...

ooOoo

PRIPLAKĖ STREIKLAUŽIUS

Čekoslovakijoje neseniai buvo Brux... anglių kasykloje streikas. Atsirado ir...

ooOoo

DIDELĖ VĖTRA.

Rio de Janeiro, Brazilijoje, siautė... tokia didelė vėtra, kad sugriovė 200 na...

TIK "BALSE" TEISYBĖ RASI.

IŠ BRAZILIJOS PADANGĖS.

SÃO PAULO. Šiame mieste yra 10,000... liotavijų - tai visi vietinių fabriky dar...

Sunki mūsų bėdalių šioje svieto pag... airoje padėtis. Niekas čia mums neužja...

Turime, tiesa savo draugiją "Aušrė",... bet joje dabar tik keli nariai, no kam...

Mokojo yra dar garsių "artistų" kurie... kas sokmadieji suruošia nomokamus "Sp...

Visa kuo mes galime pasigirti - tai... kad užkariavome Luz sodą. Ten sekmadie...

Pora ar trejeta savaitių atgal, iš... Montevideo pabėgo du komunistų veikėj...

Argentinos lietuviai turėtų tatau... sidėmėti, ir minėtųjų tų pasisaugoti...

VĖMUŠĖ IR APIPLĖŠĖ ŠOPERI.

Naktį iš 26 į 27 d. kovo, Olivos sto... (Central Argentina) du nežinomi argen...

Piktadariai ieškomi.

DIDELIS CAISRAS B. AIRES UOSTE. Š. m. kovo mėn. 27 d. prieš 3 val... ryto, 3-jo dike vėjoje iš nežinomos...

BUENOS AIRES UOSTE NUSKENDO LAIVAS. Kovo mėn. 26 dieną vakare į uostą... įplaukė su 500 tonų plyta kroviniu, pil...

PASIMIRĖ ŽYMUS ARGENTININIS. Praeiš savaitę B. Aires pasinau... žymus Argentinos kariuomenės ir visuo...

INTENDENTU RINKIMUOSE LAIMI DEMO KRATAI. CORDOŠOJ miesto intendnto (burmistre)... rinkimuose demokratai gavo 4,599 bals...

KARTAIS IR SU Palydovu PAOJINGA. Š. m. mėn. 18 d. B. Aires priemiestyje Pi... heiro, buvo šokių vakarėlis ir kuri...

Si baisi smogūdybė, turėtų būti... pėjimui daugumai ir mūsų moterų bei m...



### MOKYKIMĖS VIETINĖS KALBOS

(Septynolikta pamoka)  
EL DIA Y LA NOCHE.

Las veinticuatro horas se dividen en dos partes: el dia y la noche. El dia es claro, y podemos ver; pero la noche es oscura, y si queremos ver, es necesario encender luz.

Este cuarto no es bastante claro; tome Vd. un fosforo, y sirvase encender el gas y alumbrar el cuarto. No acerque Vd. la mano a la llama; porque la llama quema. Hay bastante luz en este cuarto? ahora? Puede Vd. ver bien?

La luz del gas no es muy fuerte, y por eso las salas grandes se alumbran con electricidad, que da luz más brillante y agradable.

La luz del dia viene del sol, el cual está en el cielo. Mire Vd. por la ventana. Ve Ud. arriba el cielo azul?

ooooo

#### DIENA IR NAKTIS.

Dvidešimts keturios valandos, dalinasi į dvi dali: dieną ir naktį; bet naktis yra tamsi ir jei norime matyti, reikalinga užžiebtį šviesą.

Šis kambarys nėra pakankamai šviesus; paimk Tamsta degtuką, ir malonėk uždegti dujas (dujinę lampą) ir apšviesk kambarį.

Nekišk Tamsta ranką prie liepsnos, nes liepsna degina. Yra užtenkamai šviesos šiame kambaryje dabar? Gali Tamsta matyti gerai?

Šviesa dujų nėra labai stipri, ir už tai salės didelės apšviečiamos elktros, kuri duoda šviesą daugiau blizgančią ir malonesnę.

Šviesa dienos eina nuo saulės, kuri yra danguje. Žiūrėk Tamsta pro langą. Matai Tamsta aukštai dangų mėlyną?

ooOoo

#### PASIKALBĖJIMAS - EL DIALOGO.

Kuri dabar valanda? - Pues que hora es?

Šalig mano laikrodžio 8 val. ir 20 min. Por mi reloj las ocho y veinte minutos

Aš nežinojau kuri valanda - No sabia que hora era.

Kelkitės. Praleistas laikas negrįžta. Levantese. El tiempo perdido no se recupera.

Kas beldžiasi į duris? - Quen llama a la puerta?

Kas ten? - Quen está ahí?

Šiandien geras oras - Hoy hace buen tiempo.

ooOoo ooOoo ooOoo

#### NETIŠSA, KAD ARGENTINOJE NEGALIMA GAITI LIETUVIŠKŲ KNYGŲ.

"Balso" 12 (17) Nr. straipsnyje "Žada pradėti rūpintis emigrantais", tarp kitko pasakyta, kad Argentinoje negalima gauti už jokius pinigus lietuviškų knygų. Man tas atrodė truputi keista. Aš kiek viename "Balso" Nr. skelbiuosi, kad pas mane galima gauti visokių lietuviškų knygų, o čia, rašo, kad jų visoje Argentinoje už jokius pinigus negausi...

Reikalaujantiems knygų, ir prisiantu siems už jas pinigų tuoj išsiunčiu, to dėlėi minėtojo straipsnio autorius visai be reikalo nusiskundė.

Baigdamas turiu pažymėti, kad Argentinos lietuvių tarpe yra maža skaitančių knygą, nes daugumas pamėgo kortas ir degtinę.

Liet. knygų Agentūros savininkas Stasys Štabinskas.

ooOoo

LIETUVOS KONSULATAS PRANEŠA praneša piliečių žiniai, kad dar neužsiregistravusieji privalo registruotis.

Paso galiojimui pasibaigus reikia jį pratęsti. Gyvenantieji provincijoje privalo registruotis prisijunčiant sekančias žinias: vardas pavardė, gimimo vieta, profesija, paso Nr., kada ir kur pasas išduotas. Registracija atliekama nemokamai. Konsulato adresas: Anchorena 28, BUENOS AIRES.

ooOoo

GERBIAMŲJŲ SKAITYTOJŲ ŽINIAI Pranešama, kad netrukus "Balsas" išeis su dvisavaitiniu satyros ir jaunimo priedu - "Satyristus, juokdarius ir veikėjus jaunimo tarpe išangsto kviečiame bendradarbiauti."

"BALSO" redakcija.

ooOoo

PAIEŠKOJIMAI ASMENŲ VINCAS PUPELIS, gyv. Buenos Aires'e, calle Giuse Nr. 1855, paieško piliečio METIJOŠO, vardo nežino, bet paieškomasis tarnavo 1923 - 1924 m. Lietuvos kariuomenėje 8 pėst. pulke 7 kuopoj ginklininku.

ooOoo

ooOoo

ooOoo

ooOoo

Tai aš atidarykite. - Soy yo. Abra Vd. Jeikite. Raktas spynoje. - Entre Vd. la llave está en la cerradura. Kuris, valandą Tamsta kelias? - A que hora se levanta Vd.? Sešiose, taip vasarą kaip ir žiemą - A las seis, tanto en verano como en invierno. O gulatės Tamsta? - Y se acuesta Vd. Dešimtą valandą. - A las diez. Kokis šiandien oras? - Que tal tiempo hace?

ooOoo ooOoo ooOoo

#### LIETUVIŲ DOMEI!

Z. URBONAVIČIENĖ MOTERŲ RUBU SIUVĖJA Calle Saavedra 1172 Buenos Aires

Atlietu darbą sulig naujausiu mašina

APTIEKA "ASTER" Calle GORRITI 4300 U.T. (71) Palermo 0221 Chemiko-farmacauto

MANUEL PODOLSKIO Išegaminuoja kraują, šlapumą, išmatas ir t.t. Geri vaistai ir medikamentai.

Pigūs kosmetikos dalykai Kalbama lietuviškai, rusiškai ir vokiškai

Tramv. "Lacroze V. Alvear" 9, 97, 96, ir 95.

ooOoo

ooOoo

ooOoo

ooOoo

ooOoo

ooOoo

ooOoo

ooOoo

ooOoo

ooOoo

ooOoo

ooOoo



**F. Missler** S. M. S. M. Bremen  
Representante: Q. HENZE  
**Buenos Aires San Martin 666**  
FIGIAUSIS IR GREIČIAUSIS PINIGŲ PERSIUNTIMAS  
UŽ PASKUBINTAS PERLAIDAS TELEGRAFŲ \$2.50.  
LAIVAFORTĖS  
LIETUVA IR IŠ LIETUVOS  
Istaiga atdara nuo 8 iki 19 val. išskiriant šventadienius.

### PIRMAS ARGENTINOJE



DIDELIS MAISTO PRODUKTU IR GASTRONOMIJOS MAGAZINAS  
IZRAELIO BRUSILOVSKIO  
JUNIN 422.  
-:x:-

**SILKES.** IVEŽAMA TIESIOG IŠ LIETUVOS, RUSIJOS, RUMUNIJOS IR RYGOS, KARALIŠKOS, DUNOJAUS ir KERČO  
-:o:-

RŪKYTA SEMGA  
Ivairios rūkytos žuvis, ikrai juodi ir raudoni; gera semga, sardinkos, kilkos, šprotai, skumbriai; kambala alyvoje ir sausa. Geriausias juodosios alyvos, chalva, graikų kruopos ir miltai. Rusiška arbata: Visockio, Popovo ir Kuznecovo.

TIKRA RUSIŠKA IR LIETUVIŠKA DEGTINĖ - MONOPOLKA  
Kas dieną galima gauti šviežios rūkytos mėsos, dešrų, liežuvių ir koptų paukščių. Geriausi džiovinti vaisiai ir visi kiti maisto dalykai ir gėrimai, viamet švieži, geri ir pigūs. Kiekvienu laiku rasite tik pas

**Israil Brusilovsky**  
JUNIN 422 U. T. (47) CUYO 0798

### RESTORANAS "VOLCO"

Patenkina kiekvieną atsilankiusį. Lietuviai kviečiami atsilankyti ir persitikrinti. Valgiai gaminami sulig rusų ir vokiečių skoniu. Kainos prieinamos. Pigitai išnuomuojami kambariai nakvynei patienams ir su šeimynomis. Priimami saugojimui keleivių daiktai ir laiškai. Visus kviečiame atsilankyti, o užtikriname, kad būsite patenkinti. Virėjas ir dalgelis tarnautojų - lietuviai. Įėjimas iš gatvės LEANDRO N.ALEM 654. ir iš 25 de Mayo 671 ir 685. (arti RETIRO ir IMIGRACIJOS VIEŠBUČIO) Buenos Aires.

### JEI NORI ILGAI GYVENTI TAI VALGYK

K. KAUSAKIO ir J. KLIAUGOS lietuviškame restorane kur visumet gausi sveikus ir skanius valgius

Patarnavimas pačių savininkų Valgiai gaminami sulig lietuvių ir vokiečių skoniu. Lietuviai kviečiami persitikrinti.

Priimami saugojimui keleivių daiktai. Galima naudotis antrašiu laikams.

Calle LA PLATA 300, Isla MACIEL Buenos Aires.

Visokių LIETUVIŠKŲ KNYGŲ - galima gauti pas S. Štabinską Calle RIVERO 436 Pilyro kas dieną iki 11 val. ir šventadieniais nuo 8 iki 1 val. po pietų. Kas prisijus 2 pezu gaus 5 naudingas knygeles. Knygos išsiunčiamos tuojau. Kalendoriai 50 ir 30 c. 10 lapų laikams popierio su liet. cilėmis 1,50c

JERONIMAS KOREIVA. Buigęs Petrapiilio siuvinio ir kirpimo akademija

Priim užsakymus įvairių vyriškų rūbų išgeriausių medžiagų DUODU ILGALAIKIAM IŠSIMOKĖJIMUI Dalyvaujantieji mano naujoji sistemoj

RUBUS GAUNA Veltu Calle GARIBALDI 1319 La Boca Buenos Aires.

BRANGUS SKAITYTOJAU! NEPAMIRŠK PAKARTOTI "BALSO" PRENUMERATA!